

**Страни в главното производство**

Жалбоподател: PADAWAN SL

Ответник: Sociedad General de Autores y Editores (SGAE)

В присъствието на: Entidad de Gestión de Derechos de los Productores Audiovisuales (EGEDA), Asociación de Artistas Intérpretes o Ejecutantes — Sociedad de Gestión de España (AIE), Asociación de Gestión de Derechos Intelectuales (AGEDI), Centro Español de Derechos Reprográficos (CEDRO)

**Предмет**

Преюдициално запитване — Audiencia Provincial de Barcelona — Тълкуване на член 5, параграф 2, буква б) от Директива 2001/29/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 май 2001 година относно хармонизирането на някои аспекти на авторското право и сродните му права в информационното общество (ОВ L 167, стр. 10; Специално издание на български език, 2007 г., глава 17, том 1, стр. 230) — Право на възпроизвеждане — Изключения и ограничения — Справедливо обезщетение — Схема на такса за оборудване, апаратура и носители, свързани с цифрово възпроизвеждане

**Диспозитив**

1. Понятието „справедливо обезщетение“ по смисъла на член 5, параграф 2, буква б) от Директива 2001/29/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 май 2001 година относно хармонизирането на някои аспекти на авторското право и сродните му права в информационното общество е самостоятелно понятие на правото на Съюза, което трябва да се тълкува еднакво във всички държави членки, предвидили изключение за копиране за лично ползване, независимо от признатата на последните възможност да определят формата и правилата за финансиране и получаване на справедливото обезщетение, както и неговия размер в границите, очертани от общностното право, и в частност от директивата.
2. Член 5, параграф 2, буква б) от Директива 2001/29 трябва да се тълкува в смисъл, че „справедливият баланс“, който трябва да се постигне между засегнатите лица, предполага размерът на справедливото обезщетение задължително да се изчислява въз основа на критерия за вредите, претърпени от авторите на защитени произведения в резултат на предвиденото на изключението за копиране за лично ползване. Не е налице несъответствие с изискванията за „справедлив баланс“, когато се предвижда, че лицата, които разполагат с оборудване, апаратура и носители за цифрово възпроизвеждане и поради това *de facto* или *de jure* предоставят това оборудване на разположение на лицата, ползващи копията за лични цели, или предоставят на последните свързана с възпроизвеждане услуга, са длъжни да заплащат предвидената с оглед на справедливото обезщетение такса, доколкото те имат възможност да отразят действителната тежест на тази такса в цената за лицата, ползващи копията за лични цели.
3. Член 5, параграф 2, буква б) от Директива 2001/29 трябва да се тълкува в смисъл, че е необходимо да съществува връзка между прилагането на таксата, с която се финансира справедливото обезщетение, за оборуд-

ването, апаратурата и носителите за цифрово възпроизвеждане и предполагаемото използване на последните за възпроизвеждане за лично ползване. Следователно се оказва, че прилагането без разграничение на таксата за копиране за лично ползване по-специално за оборудването, апаратурата и носителите за цифрово възпроизвеждане, които не са предоставени на разположение на лицата, ползващи копията за лични цели, и явно са предназначени за цели, различни от изготвянето на копия за лично ползване, не съответства на Директива 2001/29.

(<sup>1</sup>) ОВ C 19, 24.1.2009 г, стр. 12.

**Решение на Съда (голям състав) от 26 октомври 2010 г. — Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия/ Съвет на Европейския съюз**

(Дело C-482/08) (<sup>1</sup>)

**(Жалба за отмяна — Решение 2008/633/ПВР — Достъп до Визовата информационна система (ВИС) за справки от оправомощени органи на държавите членки и от Европейската полицейска служба (Европол) с цел предотвратяване, разкриване и разследване на терористични действия и други тежки престъпления — Развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген — Изключване на Обединеното кралство от процедурата по приемане на решението — Валидност)**

(2010/C 346/09)

Език на производството: английски

**Страни**

Жалбоподател: Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия (представители: V. Jackson, I. Rao и T. Ward, Barrister)

Ответник: Съвет на Европейския съюз (представители: J. Schutte и R. Szostak)

Встъпили в подкрепа на ответника страни: Кралство Испания (представител: J. M. Rodríguez Cárcamo), Европейска комисия (представители: M. Wilderspin и B. D. Simon)

**Предмет**

Член 35, параграф 6 ЕС — Отмяна на Решение 2008/633/ПВР на Съвета от 23 юни 2008 година относно достъпа до Визовата информационна система (ВИС) за справки от оправомощени органи на държавите членки и от Европол с цел предотвратяване, разкриване и разследване на терористични действия и други тежки престъпления (ОВ L 218, стр. 129) — Изключване на Обединеното кралство от процедурата по приемане на посоченото решение — Съществено процесуално нарушение

**Диспозитив**

1. Отхвърля жалбата.

2. Осъжда Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия да заплати съдебните разноски.
3. Кралство Испания и Европейската комисия понасят напревените от тях съдебни разноски.

(<sup>1</sup>) ОВ С 32, 7.2.2009 г.

**Решение на Съда (голям състав) от 12 октомври 2010 г. (преюдициално запитване от Vestre Landsret, Дания) — Ingeniørforeningen i Danmark, от името на Ole Andersen/Region Syddanmark**

(Дело С-499/08) (<sup>1</sup>)

*(Директива 2000/78/ЕО — Равно третиране в областта на заетостта и професиите — Забрана на дискриминацията, основана на възраст — Неизплащане на обезщетение при уволнение на работниците, които имат право на пенсия за осигурителен стаж и възраст)*

(2010/С 346/10)

Език на производството: датски

#### Запитваща юрисдикция

Vestre Landsret

#### Страни в главното производство

Ищец: Ingeniørforeningen i Danmark, от името на Ole Andersen

Ответник: Region Syddanmark

#### Предмет

Преюдициално запитване — Vestre Landsret — Тълкуване на членове 2 и 6 от Директива 2000/78/ЕО на Съвета от 27 ноември 2000 година за създаване на основна рамка за равно третиране в областта на заетостта и професиите (ОВ L 303, стр. 16; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 6, стр. 7) — Национална правна уредба, съгласно която уволнените работници с определен брой години трудов стаж при един и същ работодател имат право на обезщетение при уволнение, освен ако не са навършили възрастта, на която придобиват право на пенсия за осигурителен стаж и възраст, финансирана от работодателя — Пряка или непряка дискриминация, основана на възраст

#### Диспозитив

Член 2 и член 6, параграф 1 от Директива 2000/78 на Съвета от 27 ноември 2000 година за създаване на основна рамка за равно третиране в областта на заетостта и професиите трябва да се тълкуват в смисъл, че не допускат национална правна уредба, съгласно която работниците с право на пенсия за осигурителен стаж и възраст, изплащана от работодателя по пенсионноосигурителна схема, към която са включени преди навършването на 50-годишна възраст, само поради този

факт нямат право на специално обезщетение при уволнение, предназначено да улесни професионалната реинтеграция на работниците с над 12-годишен стаж в предприятието.

(<sup>1</sup>) ОВ С 19, 24.1.2009 г.

**Решение на Съда (втори състав) от 28 октомври 2010 г. — Европейска комисия/Република Малта**

(Дело С-508/08) (<sup>1</sup>)

*(Неизпълнение на задължения от държава членка — Свободно предоставяне на услуги в областта на морския превоз — Регламент (ЕИО) № 3577/92 — Членове 1 и 4 — Услуги в областта на морския каботаж в рамките на държава членка — Задължение за сключване на договори за обществени услуги на недискриминационна основа — Сключване на договор за предоставяне на изключителни права преди датата на присъединяването на държава членка към Съюза без предварителна процедура за възлагане на обществена поръчка)*

(2010/С 346/11)

Език на производството: малтийски

#### Страни

Ищец: Европейска комисия (представители: J. Aquilina и K. Simonsson, agents)

Ответник: Република Малта (представители: S. Camilleri, L. Spiteri и A. Fenech, agents)

#### Предмет

Неизпълнение на задължения от държава членка — Нарушение на Регламент (ЕИО) № 3577/1992 на Съвета от 7 декември 1992 година относно прилагане на принципа за свободно предоставяне на услуги в областта на морския превоз в рамките на държавите членки (морски каботаж) (ОВ L 364, стр. 7, Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 2, стр. 83) — Сключване на договор за предоставяне на изключителни права, без предварителна процедура за възлагане на обществена поръчка, за да се осигури обслужването по море между островите Малта и Гозо

#### Диспозитив

1. Отхвърля иска.
2. Осъжда Европейската комисия да заплати съдебните разноски.

(<sup>1</sup>) ОВ С 32 от 7.2.2009 г.